

Thursday, October 18, 2018

GREETINGS

WRITERS & READERS

11:00 - 13:30 Panel 1

DISCUSSANTS (in alphabetical order): Stathis Gourgouris, Christopher Merrill, Fotini Tsalikoglou, Anastassis Vistonitis
CHAIR: Erifili Maroniti
(15 min break at 12:30)

LANGUAGE & TRANSLATION

16:00 - 18:30 Panel 2

DISCUSSANTS (in alphabetical order): George-Icaros Babassakis, Christoforos Charalambakis, Anastasia Papakonstantinou, A.E. Stallings
CHAIR: Costas Athanasiou
(15 min break at 17:30)

Friday, October 19, 2018

WRITERS & BOOKS

11:00 - 13:30 Panel 3

DISCUSSANTS (in alphabetical order): Philip Dracodaidis, Tasos Goudelis, Amanda Michalopoulou, Ioannis Trohopoulos,
CHAIR: Angeliki Stratigopoulou
(15 min break at 12:30)

THE FUTURE OF WRITING

16:00 - 18:30 Panel 4

DISCUSSANTS (in alphabetical order): Christopher Bakken, Rhea Galanaki, Michalis Modinos, Yorgis Yatromanolakis
CHAIR: Liana Sakelliou
(15 min break at 17:30)

WHY READ?

19:00 - 21:00 Round table

DISCUSSANTS (in alphabetical order): Titos Patrikios, Jina Politi, Thanassis Valtinos, Vassilis Vassilikos & discussants from previous panels
CHAIR: Yiorgos Chouliaras

Why Read: The Role of Writers & Books in the 21st Century" is the overall theme of a Hellenic Authors' Society international symposium being held at the Cultural Center of the City of Athens on October 18 and 19 2018. Why & how do we read? Why write? Why translate? Why publish? Aspects of these questions are addressed by distinguished Greek and other authors, critics, translators, and scholars who participate in this international symposium being organized by the Hellenic Authors' Society, in cooperation with the Institute for Comparative Literature & Society at Columbia University and the Department of English Language & Literature of the School of Philosophy at the National & Kapodistrian University of Athens, in the context of UNESCO's designation of Athens as World Book Capital. Four panels (11:00 to 13:30 and 16:00 to 18:30 on both Thursday and Friday) and a round table, (19:00 to 21:00, on Friday) are being held at the Antonis Tritsis Amphitheater of the Cultural Center of the City of Athens (Academias 50). Greek and English are the languages of the symposium, while admission is free.

What is the future of writing? How do relations between writers, books & readers, language & translation evolve? Do writers have common motives in all periods? Who are the future readers? How does love for or enmity toward reading emerge? How are orality, writing, and electronic speech distributed? How do literature & writing sail in an ocean of orality? How do they respond to material conditions of production & circulation, to social & political environments, to international cultural divisions of labor? How are relations shaped between "minor" and "major" languages, in terms of numbers, in multi-lingual, mono-lingual & a-lingual conditions? What is the place of the Greek language? How do critics & criticism become involved? Is there literature without translation?

Structured in four panels (Writers & Readers, Language & Translation, Writers & Books, The Future of Writing) and a round table (Why Read?), the symposium is being presented under the auspices of the Hellenic Parliament and of the Hellenic Ministry of Culture & Sports and is supported by Athens 2018 World Book Capital City of Athens, whose major donor is the Stavros Niarchos Foundation, by the City of Athens Organization for Culture, Sports & Youth (OPANDA), the Greek Collecting Society for Literary Works (OSDEL), and long-term supporters of the Hellenic Authors' Society that also include the Kostas & Eleni Ourani Foundation of the Academy of Athens.

HELLENIC AUTHORS' SOCIETY EXECUTIVE BOARD

- Yiorgos Chouliaras, President
- George Veis, Vice President
- Angeliki Stratigopoulou, Secretary General
- Iro Nikopoulou, Treasurer
- Maria Koursi, Member
- Liana Sakelliou, Member
- Makis Tsitas, Member

DISCUSSANTS & PANEL CHAIRS

Costas Athanasiou, translator. **George-Icaros Babassakis**, prose writer & translator. **Christopher Bakken**, poet & translator [ALLEGHENY COLLEGE]. **Christoforos Charalambakis**, linguist [UNIVERSITY of ATHENS]. **Yiorgos Chouliaras**, Hellenic Authors' Society. **Philip Dracodaidis**, prose writer & translator. **Rhea Galanaki**, prose writer & essayist. **Tasos Goudelis**, prose writer & essayist. **Stathis Gourgouris**, poet & critic [ICLS, COLUMBIA UNIVERSITY]. **Erifili Maroniti**, translator & critic. **Christopher Merrill**, poet & essayist [IWP, UNIVERSITY of IOWA], **Amanda Michalopoulou**, prose writer. **Michalis Modinos**, prose writer & critic. **Anastasia Papakonstantinou**, Dept. of English Language & Literature [UNIVERSITY of ATHENS]. **Titos Patrikios**, poet & translator. **Jina Politi**, essayist & translator [UNIVERSITY of THESSALONIKI], **Liana Sakelliou**, Dept. of English Language & Literature [UNIVERSITY of ATHENS], **A.E. Stallings**, poet & translator. **Angeliki Stratigopoulou**, prose writer. **Ioannis Trohopoulos**, co-founder of Future Library NGO. **Fotini Tsalikoglou**, prose writer [PANTEION UNIVERSITY]. **Thanassis Valtinos**, prose writer [ACADEMY OF ATHENS]. **Vassilis Vassilikos**, prose writer. **Anastassis Vistonitis**, poet & essayist. **Yorgis Yatromanolakis**, prose writer & critic [UNIVERSITY OF ATHENS]



Διεθνές συμπόσιο της Εταιρείας Συγγραφέων σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Συγκριτικής Λογοτεχνίας & Κοινωνίας του Πανεπιστημίου Κολούμπια και το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας & Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Εθνικού & Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, Στο πλαίσιο της διοργάνωσης «Αθήνα 2018 – Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου» του Δήμου Αθηναίων

Γιατί διαβάζουμε; Ο ρόλος του συγγραφέα και του βιβλίου τον 21ο αιώνα

Πέμπτη & Παρασκευή, 18 & 19 Οκτωβρίου 2018

ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΟΥ ΔΗΜΟΥ ΑΘΗΝΑΙΩΝ
Αμφιθέατρο Αντώνη Τρίτση (Ακαδημίας 50)
Γλώσσες: ελληνικά & αγγλικά, συμμετοχή ελεύθερη



The Hellenic Authors' Society in cooperation with the Institute of Comparative Literature & Society of Columbia University & the Department of English Language & Literature of the School of Philosophy of the National & Kapodistrian University of Athens invite you to an international symposium in the framework of Athens 2018 World Book Capital City of Athens

Why Read? The Role of Writers & Books in the 21st Century

Thursday & Friday, October 18 & 19, 2018

CULTURAL CENTER OF THE CITY OF ATHENS
Antonis Tritsis Amphitheater (50 Academias Street)
Languages: Greek & English, Free admission

Πέμπτη, 18 Οκτωβρίου 2018

ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ

ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ & ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ

11:00 - 13:30 1η συνεδρία

ΕΙΣΗΓΗΤΕΣ (αλφαβητικά): Αναστάσης Βιστωνίτης, Στάθης Γουργουρής, Κρίστοφερ Μέριλ, Φωτεινή Τσαλικογλου

ΣΥΝΤΟΝΙΖΕΙ: Εριφύλη Μαρωνίτη

(15λεπτο διάλειμμα στις 12:30)

ΓΛΩΣΣΑ & ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

16:00 - 18:30 2η συνεδρία

ΕΙΣΗΓΗΤΕΣ (αλφαβητικά): Γιώργος Ίκαρος Μπαμπασάκης, Αναστασία Παπακωνσταντίνου, Αλίσια Στόλινγκς, Χριστόφορος Χαραλαμπίκης

ΣΥΝΤΟΝΙΖΕΙ: Κώστας Αθανασίου

(15λεπτο διάλειμμα στις 17:30)

Παρασκευή, 19 Οκτωβρίου 2018

ΣΥΓΓΡΑΦΕΙΣ & ΒΙΒΛΙΑ

11:00 - 13:30 3η συνεδρία

ΕΙΣΗΓΗΤΕΣ (αλφαβητικά): Τάσος Γουδέλης, Φ.Δ. Δρακονταειδής, Αμάντα Μιχαλοπούλου, Γιάννης Τροχόπουλος

ΣΥΝΤΟΝΙΖΕΙ: Αγγελική Στρατηγοπούλου

(15λεπτο διάλειμμα στις 12:30)

ΤΟ ΜΕΛΛΟΝ ΤΗΣ ΓΡΑΦΗΣ

16:00 - 18:30 4η συνεδρία

ΕΙΣΗΓΗΤΕΣ (αλφαβητικά): Ρέα Γαλανάκη, Γιώργης Γιατρομανωλάκης, Μιχάλης Μοδινός, Κρίστοφερ Μπάκεν

ΣΥΝΤΟΝΙΖΕΙ: Λιάνα Σακελλίου

(15λεπτο διάλειμμα στις 17:30)

ΓΙΑΤΙ ΔΙΑΒΑΖΟΥΜΕ;

19:00 - 21:00 Στρογγυλή τράπεζα

ΕΙΣΗΓΗΤΕΣ: Θανάσης Βαλτινός, Βασίλης Βασιλικός, Τίτος Πατρίκιος, Τζίνα Πολίτη & εισηγητές από προηγούμενες συνεδρίες

ΣΥΝΤΟΝΙΖΕΙ: Γιώργος Χουλιάρας

Γιατί διαβάζουμε; Ο ρόλος του συγγραφέα & του βιβλίου τον 21ο αιώνα» αποτελεί το γενικό θέμα διεθνούς συμποσίου της Εταιρείας Συγγραφέων, που διεξάγεται στο Πνευματικό Κέντρο του Δήμου Αθηναίων στις 18 και 19 Οκτωβρίου 2018. Γιατί και πώς διαβάζουμε; Γιατί γράφουμε; Γιατί μεταφράζουμε; Γιατί δημοσιεύουμε; Πτυχές των ερωτημάτων αυτών απασχολούν διακεκριμένους Έλληνες και ξένους συγγραφείς, κριτικούς, μεταφραστές και πανεπιστημιακούς που συμμετέχουν στο συμπόσιο, το οποίο διοργανώνεται από την Εταιρεία Συγγραφέων, σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Συγκριτικής Λογοτεχνίας & Κοινωνίας του Πανεπιστημίου Κολούμπια και το Τμήμα Αγγλικής Γλώσσας & Φιλολογίας της Φιλοσοφικής Σχολής του Εθνικού & Καποδιστριακού Πανεπιστημίου Αθηνών, στο πλαίσιο της ανάδειξης από την UNESCO της Αθήνας ως Παγκόσμιας Πρωτεύουσας του Βιβλίου. Οι εργασίες του συμποσίου διεξάγονται σε 4 συνεδρίες (Πέμπτη και Παρασκευή) και στρογγυλή τράπεζα στο Αμφιθέατρο Αντώνη Τρίτση του Πνευματικού Κέντρου του Δήμου Αθηναίων (Ακαδημίας 50). Γλώσσες: ελληνικά & αγγλικά. Συμμετοχή ελεύθερη.

Ποιο είναι το μέλλον της γραφής; Πώς εξελίσσονται οι σχέσεις συγγραφέων, βιβλίων & αναγνωστών, γλώσσας & μετάφρασης; Έχουν κοινά κίνητρα οι συγγραφείς όλων των εποχών; Ποιοι είναι οι μελλοντικοί αναγνώστες; Πώς προκύπτουν φιλαναγνωσία και εχθραγνωσία; Πώς επιμερίζονται προφορικός, γραπτός και ηλεκτρονικός λόγος; Πώς διαπλέουν γραφή & λογοτεχνία τον ωκεανό της προφορικότητας; Πώς συναρτώνται από υλικούς όρους παραγωγής & κυκλοφορίας, κοινωνικό & πολιτικό περιβάλλον, διεθνείς καταμερισμούς στον χώρο του πολιτισμού; Ποιες σχέσεις διαμορφώνονται ανάμεσα σε «μικρές» και «μεγάλες» γλώσσες, από πλευράς αριθμών, σε συνθήκες πολυγλωσσίας, μονογλωσσίας, αγγλωσσίας; Πού βρίσκονται τα ελληνικά; Πώς υπεισέρχεται η κριτική; Υπάρχει λογοτεχνία χωρίς μετάφραση;

Πρόκειται για ερωτήματα η διερεύνηση των οποίων διευρύνει τη συμβολή του κόσμου του βιβλίου στην αυτογνωσία, στον πολιτισμό, στη χώρα. Διαρθρωμένο σε τέσσερις συνεδρίες (Συγγραφείς & αναγνώστες, Γλώσσα & μετάφραση, Συγγραφείς & βιβλία, Το μέλλον της γραφής) και στρογγυλή τράπεζα (Γιατί διαβάζουμε;), το διεθνές συμπόσιο πραγματοποιείται υπό την αιγίδα της Βουλής των Ελλήνων και του Υπουργείου Πολιτισμού & Αθλητισμού και με τη στήριξη της διοργάνωσης Αθήνα 2018-Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου του Δήμου Αθηναίων –με μέγα δωρητή το Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος– του Οργανισμού Πολιτισμού, Αθλητισμού & Νεολαίας του Δήμου Αθηναίων (ΟΠΑΝΔΑ), του Οργανισμού Συλλογικής Διαχείρισης Έργων του Λόγου (ΟΣΔΕΛ) και άλλων σταθερών υποστηρικτών της Εταιρείας Συγγραφέων, όπως το Ίδρυμα Κώστα & Ελένης Ουράνη της Ακαδημίας Αθηνών.

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ ΣΥΓΓΡΑΦΕΩΝ

Γιώργος Χουλιάρας, Πρόεδρος
Γιώργος Βέης, Αντιπρόεδρος
Αγγελική Στρατηγοπούλου, Γενική Γραμματέας
Ηρώ Νικοπούλου, Ταμίας
Μαρία Κούρη, Μέλος
Λιάνα Σακελλίου, Μέλος
Μάκης Τσίτας, Μέλος

ΕΙΣΗΓΗΤΕΣ & ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΕΣ

Κώστας Αθανασίου, μεταφραστής. Θανάσης Βαλτινός, πεζογράφος [ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ]. Βασίλης Βασιλικός, πεζογράφος. Αναστάσης Βιστωνίτης, ποιητής & δοκιμογράφος. Ρέα Γαλανάκη, πεζογράφος & δοκιμογράφος. Γιώργης Γιατρομανωλάκης, πεζογράφος & κριτικός [ΕΚΠΑ]. Τάσος Γουδέλης, πεζογράφος & δοκιμογράφος. Στάθης Γουργουρής, ποιητής & κριτικός [ΠΑΝ. ΚΟΛΟΥΜΠΙΑ]. Φίλιππος Δρακονταειδής, πεζογράφος & μεταφραστής. Εριφύλη Μαρωνίτη, μεταφράστρια & κριτικός. Κρίστοφερ Μέριλ, ποιητής & δοκιμογράφος [ΠΑΝ. ΑΪΟΒΑ]. Αμάντα Μιχαλοπούλου, πεζογράφος. Μιχάλης Μοδινός, πεζογράφος & κριτικός. Κρίστοφερ Μπάκεν, ποιητής & μεταφραστής [ΚΟΛΕΓΙΟ ΑΛΕΓΚΕΝΙ]. Γιώργος Ίκαρος Μπαμπασάκης, πεζογράφος & μεταφραστής. Αναστασία Παπακωνσταντίνου, πανεπιστημιακός [ΤΑΓΦ, ΕΚΠΑ]. Τίτος Πατρίκιος, ποιητής & μεταφραστής. Τζίνα Πολίτη, δοκιμογράφος & μεταφράστρια [ΑΠΘ]. Λιάνα Σακελλίου, ποιήτρια & πανεπιστημιακός [ΤΑΓΦ, ΕΚΠΑ]. Αλίσια Στόλινγκς, ποιήτρια & μεταφράστρια. Αγγελική Στρατηγοπούλου, πεζογράφος. Γιάννης Τροχόπουλος, συνιδρυτής της ΜΚΟ Future Library, Φωτεινή Τσαλικογλου, πεζογράφος [ΠΑΝΤΕΙΟ]. Χριστόφορος Χαραλαμπίκης, γλωσσολόγος [ΕΚΠΑ]. Γιώργος Χουλιάρας, συγγραφέας



Το πρόγραμμα της διοργάνωσης «Αθήνα 2018 – Παγκόσμια Πρωτεύουσα Βιβλίου» του δήμου Αθηναίων υλοποιείται με τη στήριξη δωρητών. Μέγας δωρητής είναι το Ίδρυμα Σταύρος Νιάρχος. Χρυσοί δωρητές είναι το Ίδρυμα Ι. Λάτση και η εταιρία Core Α.Ε. Δωρητές είναι το Ίδρυμα Ωνάση, το Κοινωφελές Ίδρυμα Κοινωνικού & Πολιτιστικού Έργου (ΚΙΚΠΕ), το Ίδρυμα Α. Κ. Λασκαρίδη και ο Οργανισμός Συλλογικής Διαχείρισης Έργων Λόγου (ΟΣΔΕΛ). Πολύτιμοι υποστηρικτές είναι η Aegean Airlines, ο Διεθνής Αερολιμένας Αθηνών και η εταιρία Σταθερές Συγκοινωνίες (ΣΤΑΣΥ).

Η Βουλή των Ελλήνων, το Υπουργείο Πολιτισμού & Αθλητισμού, ο Δήμος Αθηναίων και ο Οργανισμός Πολιτισμού, Αθλητισμού & Νεολαίας (ΟΠΑΝΔΑ), ο Οργανισμός Συλλογικής Διαχείρισης Έργων του Λόγου (ΟΣΔΕΛ) και το Ίδρυμα Κώστα & Ελένης Ουράνη της Ακαδημίας Αθηνών είναι μεταξύ των σταθερών υποστηρικτών της Εταιρείας Συγγραφέων, που επίσης θερμά ευχαριστεί το Ξενοδοχείο Κίμων, την εταιρία δημοσίων σχέσεων ArtsPr και την εταιρία γραφιστικών τεχνών Pencilcase.



Athens 2018 World Book Capital City of Athens is made possible thanks to its donors and contributors. The major donor is the Stavros Niarchos Foundation. Gold Donors are John S. Latsis Public Benefit Foundation and Core SA. Donors are Onassis Foundation, Welfare Foundation for Social & Cultural Affairs, Laskaridis Foundation and Greek Collecting Society for Literary Works (OSDEL). Valuable contributors are Aegean Airlines, Athens International Airport, and Urban Rail Transport SA (STASY).

Long-term supporters of the Hellenic Authors' Society include the Hellenic Parliament, the Hellenic Ministry of Culture & Sports, the City of Athens and its Organization for Culture, Sports & Youth (OPANDA), the Greek Collecting Society for Literary Works (OSDEL), and the Kostas & Eleni Ourani Foundation of the Academy of Athens, while special appreciation is being extended to Hotel Kimon, public relations company ArtsPr, and graphic arts company Pencilcase.



HELLENIC
AUTHORS'
SOCIETY